

## GANTS ISOLANTS

CES GANTS SONT DESTINES  
EXCLUSIVEMENT A UN USAGE ELECTRIQUE

### STOCKAGE

Conserver impérativement les gants dans leur emballage d'origine. Ne pas les comprimer. Ne pas les plier. Ne pas les stocker à proximité de sources de lumière ou de chaleur naturelle ou artificielle. Température de stockage comprise entre 10 et 21°C. Humidité 60 ± 10%.

### TRANSPORT

Les conditions de transport doivent être les mêmes que les conditions de stockage.

### AVANT CHAQUE UTILISATION

Gonfler les gants avec de l'air pour détecter les fuites éventuelles. Pratiquer une inspection visuelle.

### PRECAUTIONS

Il convient de ne pas exposer, sans nécessité, les gants au contact de l'huile, de la graisse, de l'essence de térébenthine, du white spirit, d'un acide fort ou de tout autre produit corrosif. Ne pas utiliser les gants humides.

### NETTOYAGE

A l'eau et au savon. Séchage à une température inférieure à 65°C.

### IMPORTANT

La durée de vie d'un gant est limitée, les normes EN 60903 et IEC 60903 indiquent dans l'annexe E (annexe informative) :

E.5 Inspection périodique et nouveaux essais électriques

Aucun gant de classe 1,2,3 et 4, même stocké, ne peut être utilisé sans avoir été préalablement essayé depuis moins de 6 mois. [...]

Les essais consistent en un essai de gonflage à l'air pour détecter des fuites, en un contrôle visuel lorsque le gant est gonflé, puis d'un essai diélectrique.

Pour les gants de classe 00 et 0, une vérification des fuites d'air et un contrôle visuel peuvent être considérés adéquats. Cependant, un essai diélectrique individuel peut être réalisé à la demande du propriétaire.

## ISOLIERENDE HANDSCHUHE

AUSSCHLIEßLICH ZUM SCHUTZ VOR  
ELEKTROSCHOCK

### LAGERUNG

Die Handschuhe unbedingt in ihrer Originalverpackung aufbewahren. Die Packungen nicht zusammendrücken, nicht falten, nicht spitzen oder schneidenden gegenständen in Berührung bringen. Nicht in der Nähe von künstlichen oder natürlichen Heizquellen lagern. Lagertemperatur zwischen 10 und 21°C. Luftfeuchtigkeit bei 60 ± 10%.

### TRANSPORT

Vorsichtsmaßnahmen für den Transport müssen die Selben als für die Lagerung sein.

### VOR JEDEM GEBRAUCH

Die Handschuhe mit Luft aufblasen, um eventuelle Leckagen festzustellen. Eine Sichtprüfung vornehmen.

### VORSICHTMAßNAHMEN

In den Kontakt, ohne Notwendigkeit, keine Handschuhe zu den folgenden Produkten legen : Benzin, Öle, Fette, Säuren, wasch- und Lösemittel. Feuchtige Handschuhe nicht verwenden.

### REINIGUNG

Mit wasser und Seife. Handschuhe bei einer Temperatur unter 65°C trocken.

### WICHTIG

Die Lebensdauer eines benutzen oder eingelagerten Handschuhe ist begrenzt. Die Norm EN 60903 empfiehlt eine Wiederholung der elektrischen Prüfung der den regelmäßigen Austasch. Bewahren Sie die Handschuhe zum besseren Schutz in einem Wandkasten (Art.-Nr. RGX CM), in einem Handschukasten (Art.-Nr. RGX CP) oder in einer Transporttasche (Art.-Nr. RGX SAC) auf.

## CATEGORIES - Categories - Kategorien - Categorías - Categorie

<b>A</b>	Acid - Acide - Säure - Ácido - Acido
<b>H</b>	Oil - Huile - Öl - Aceite - Olio
<b>Z</b>	Ozone - Ozon - Ozon - Ozono - Ozono
<b>R</b>	<b>A + H + Z</b>
<b>C</b>	Very low temperatures - Très basses températures - Sehr niedrige Temperaturen - Muy bajas temperaturas - Molto basse temperature

## EC CERTIFICATE OF CONFORMITY

The manufacturer set up in the European Community declares that the new personal protective equipment (production/batch number shown on the packaging) described below:

### INSULATING GLOVES FOR ELECTRICAL WORKS

Gloves made from natural rubber, honey-coloured, straight cuff

Class	Reference	Length	EC type examination number	
00	RE00360	36 cm	0077/106/078/05/03/0001 EXT N° 05/09/05	GLEP00
0	RE0360		0077/106/078/05/03/0002 EXT N° 06/09/05	GLEP0
1	RE1360		0077/106/078/02/03/0001 EXT N° 07/09/05	GLEP1
2	RE2360		0077/106/078/05/03/0003 EXT N° 08/09/05	GLEP2
3	RE3360		0077/106/078/05/05/0001 EXT N° 09/09/05	GLEP3

are in accordance with the European Directive EEC/89/686,

are identical to the personal protective equipment, subject of the EC type examination certificates delivered by:

#### APAVE

13/17 rue Salneuve  
75854 PARIS Cedex 17  
FRANCE

identification number 0077

are bound to the procedure describe in R.233-69 to R.233-72-1 articles, EC quality insurance system of the production with supervision of a notified body:

#### AFNOR Certification

11 rue Francis De Pressensé  
93571 La Plaine Saint Denis Cedex  
FRANCE

identification number 0333

Issoudun, the 1st july 2010

Quality Manager



## GLOVE MARKING - MARQUAGE - MARKIERUNGEN - MARCADO - MARCATUR

**POLYCO SuperGlove®**

Mandatory  
Mandataire

EN 60903:2003 IEC 60903:2002

Standards references  
Références normatives

**CLASS 00/AZC**

Class / category  
Classe / catégorie

**SIZE ZZ**

Size / Taille

**XX / YY**

Month and year of  
production  
Mois et année de  
fabrication

**REG**

Identification of  
Manufacturer  
Identification du  
fabricant

**LOT XXXX**

**CE 0333**

Marking of  
date when  
first used  
Marquage  
de la date  
de mise en  
service

--	--	--	--	--

Marking of periodic  
inspection date  
Marquage des dates  
d'inspection  
périodiques

## CLASS OF PROTECTION - CLASSES DE PROTECTION - SCHUTZKLASSEN - CLASES DE PROTECCION - CLASSE DI PROTEZIONE

Classe	Tension de test V ≈	Tension d'utilisation V ≈	Longueur Length - Länge Longitud - Lunghezza	Tailles Sizes Größen Tallas Taglia
00	2 500 V	500 V	36 cm	8, 9, 10, 11
0	5 000 V	1 000 V		
1	10 000 V	7 500 V		
2	20 000 V	17 000 V		
3	30 000 V	26 500 V		

Straight cuff - Manchette non contournée - Stulpe ohne Wulst - Brazo recto - Manica lunga



## Electrical requirements Exigences électriques

**Routine test** : The proof test voltage is applied for one minute. During the test, no puncture must occur. The leakage current (reduced by 2 mA) does not exceed the value indicated in the table below.

**Sampling test** : after conditioning 16 hours in water for moisture absorption, the proof test voltage is applied for 3 minutes, then the withstand voltage is reached and immediately reduced. Test is considered successful if no puncture occurs and if the leakage current does not exceed the values specified in the table below.

**Essai individuel de série** : application de la tension d'épreuve pendant 1 minute. Lors de l'essai, il ne doit pas se produire de perforation, le courant d'épreuve (réduit de 2 mA) ne doit pas dépasser les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous.

**Essai sur prélèvement** : Après conditionnement 16h dans l'eau, application pendant 3 minutes de la tension d'épreuve, puis application de la tension de tenue. Lors de l'essai, il ne doit pas se produire de perforation, le courant d'épreuve ne doit pas dépasser les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous.

The sampling electrical test (without moisture absorption) is done also after : ageing conditioning, ozone conditioning, oil conditioning, acid conditioning, very low temperature conditioning.

Class of gloves Classe des gants	Proof test voltage (kV rms) Tension d'essai d'épreuve (kV eff.)	Maximum proof test current (mA rms) Courant maximum d'épreuve (mA eff.)			Withstand test voltage (kV rms) Tension de tenue (kV eff.)
		Glove length (mm) Longueur du gant			
		280	360	410	
00	2,5	12	14		5
0	5	12	14	16	10
1	10		16	18	20
2	20		18	20	30
3	30		20	22	40
4	40			24	50

**Exigences électriques après vieillissement, conditionnement à l'huile, l'acide, l'ozone et très basses températures** : exigences identiques à l'essai sur prélèvement sans conditionnement 16h dans l'eau.

## Mechanical requirements Exigences mécaniques

	Minimum initial values Valeurs mini initiales	Ageing test 168h at 70°C Après vieillissement 168h à 70°C	Cat. A Immersion in 32° B sulphuric acid solution for 8h Immersion 8h dans une solution d'acide sulfurique à 32°Be	Cat. H Immersion in liquid 102 at 70°C for 24h. Immersion 24h dans le liquide 102 à 70°C
<b>Tensile strength</b> Résistance à la traction	16 MPa		Not less than 75% of the initial values	Not less than 50% of the initial values
<b>Elongation at break</b> Allongement à la rupture	600 %	Not less than 80% of the unaged values 80% des valeurs initiales	Supérieure ou égale à 75% des valeurs initiales	Supérieure ou égale à 50% des valeurs initiales
<b>Tension set</b> Allongement résiduel	15 % maxi	15 % maxi		
<b>Puncture resistance</b> Résistance à la perforation	18 N/mm			